

درگاه

۵ تشرین ثانی ۳۳۷

نومرو : ۱۴

برنجی سنه : ایکسجی جلد

جنگ نام

— مایه —

شمدی اون ، اون برسنه بی تمام آتلاق زحمتی اختیار و مووغلی نك بو مدت طرفنده قوردلر آراسنده کیردی حیوت و بریحی حیاتی یالکنز تصور ایدیکز . چونکه بونی آتلاق ایچون کیم بیلیر قاج کتاب یازمق لازم کله جکدر . او قورد یاورولرله برابر بیودی ، فقط طیبی یاورولر قورد اولشکن اونهوز پرچوق حالنده ایدی . قورد بابا اوکا ایینی اوکرتدی (جنگل) ده هر شئک . معناسی آتلا ندی . ناکه اوکا اولرک هر خیشیر یسی ، کجه این آسن صیجاق هوانک هر نغمه سی ، باشک اوستند باقوشک هر اوتوشی ، آغاجده دیکله نیرکن قابولری چیتیر داتان یاراسه نك هر کور و لئوسی ، کوله الک کوچوک بالهک صیجاقیشی ، یازمخانه سنده برایش آدنک مشغولتی قدر اوکا مهم کورونسون . بر شی اوکر نه دیکی زمانر کونشده یانار ، اوپور ؟ صوکره نك بیر ، نه اوپوردی . هوا فضله صیجاق اولدینی ویا کندیسی کیری حس ایستدیکی زمانر اورمانده صو . بیر کیتلر نده ییغما نیردی . بال بولندینی زمان به کیرانک اوکرتدیکی کبی آغاجلر طیرمانیر و بال بولوردی . (چونکه به لوبو بال وجوزنک جنگل ات قدر ای اولدینی اوکا سوله شدی) بردالک اوزرینه اوزانارک پارس ، اوکا : « بورایه کل ، کوچوک قرداش » دیردی . مووغلی ده آغیر آغیر طیرماغله باشلا بیری صوکره مان برما یون قدر چوبک دلدن داله آتلاقه جساتر ایتمک باشلا شدی قبیله طویلا ندینی زمان اوده اجتماع قایاسنده بری آلدی . کوردی که هر هانکی بر قوردلر کوزلرینه دقله باتسه محق قورد کوزلری ایستیرمکه مجبور اولوردی . اولک ایچون اکانک قصیدله هب اوله کوزلره باقاردی . بهضاده دوستلرنک توپلر طاقیلان اوزون دیکلنری آیفلا ردی . چونکه قوردلر کورکلرینه طاقیلان دیکلنر دن پاک چوق مضطرب اولورلر . بهض کیجه لر طاغدن مزروع تارلر اینه رنک بویوک بردقت و مرانی ایله قیله لرده کی کویا لره باقاردی . فقط انسانلر دن چکنیردی . چونکه به کیرا اوکا برکون (جنگل) ده هان اوستنه باصاجق درجه ده ای کیرلشمش قایاقی بر مریع قوطو کوسترمش و بونک طوزاق اولدینی اوکا سوله مشدی . فقط الک چوق سوده کی شی به کیرا ایله اورمانک قراکق و صیجاق درینا کلرینه قدر کیده رنک اوراده آغیر و اوزون کونک امتدادی مدته اوپوم . . . و صوکره کیجه اولدینی زمان با کیرانک آیلغنه کوره صاغده وصولده ناصل او اولدیردی کبی کورمکدی ، موغلده بونی یالکنز برشی مستثنا اولارق باپاردی . چوقوق آتلا به جی برسنه کلدیکی زمان با کیرا کندیسنک قبیله محاسنده بر یوانک حیاتی مقابله قورتولدینی و بوسیدن داواره هیچ دوقوعامسنی تنبیه ایتمشدی .

— (جنگل) سنکدر . . . قوتکک بتدیکی

هرایسته دیک شئی اولدیر بیلیر سناک . فقط سنی قورتاران او بوغالک خاطری ایچون کنج و یاشلی هیچ بر قویون ، کبی ، اینک و اوکوز اولدور و بیه مه لیسک (جنگل) ک قانونی بودر .

موغل به کیرانک تنبیه صادق قالدی . بوله چه بو بودی و حیاتنده بیگه عائد شیلردن باشقه بر مشغولیتی اولیان و مکته کتبه بن هر چوقوق کبی قوتلندی . قورد آنا اوکا برایکی کره شیرخانک شایان اعتماد اولادینی و بر کون اونی اولدیرمسی لازم اولدینی سوله شدی . . . شهره سز کنج بر قورد بونصیجی حیاتک هر ساعتده خاطر لاردی ، فقط موغل بر کوچوک چوقوقدن بشقه بریسی اولدینی ایچون بونی اونوتووردی . . . حالبوکه برانسان دیلی بیلیمش اولسه بدی هر حاده کندیسه قورد استنی و بر جکدی . شیرخان هر زمان جنگلده موغل نك بولی اوزرنده بولونوردی .

رئیس آتلا یاشلا نوبده قوتدن دوشدیکه ، طوبال قایلان ده اطرافنده دولاشه رقی آرتیق لری طوبالان کنج قوردلرله ده صرق دوست اولوردی . آتلا مشروع حا کیتنه تمام صاحب قالمه بدی بوکا مساعده ایزدی . اوسته لک شیرخان اولره التفاتده ایدردی . اولر کبی کوزل کنج آوجیلرک بوله اولک اوزره اولان بر قورد ایل برانسان یاروسی طرفندن اداره ایدله سنه شاشاردی :

— بکا سز لک محاسده اونک کوزلرینه باقما . دیگیزی سوله دیلر . دیردی .

کنج قوردلر توپلری دیکلرک میرلاندیرلردی . کوزلری و قولانلری هر برده حاضر اولان با کیرا موغل یه ، بویا ایکی کره شیرخانک ، اونی برکون اولدیرمکی آچمجه آتلا شدی . موغل کولویور وشو جواب و بریوردی :

— قبیله غله برابر . سن وارسک ، به لوبوده تنبل اما ، تم شرفه برایکی یوسوق و ورور . نهدن قورقام .

کولردن غایت صیجاق برکون ایدی ایستدیکی بعض سوزلر با کیرا آنک عقلنه بر فکر کلمشدی . بلکه اوکا بونی کیری (صاحی) آتلا شدی . هر حالده بو آقسام جنگلک درینا کلر نده ، چوقوق باشی پارسک کوزل سیاه توکلرینه دایامش دیکلر نیرکن ، اوشوله دیدی :

— کوچوک قردشه تم . . . سکا قاج کره شیرخانک سنک دشه مک اولدینی خبر ویردم ؟ . .

طیبی صایق بیلیمن ، موغل شوله جواب ویردی :

— شو خورما آغاجنده نهدر بوه وارسه او قدر کره . . . صوکره نه اولدی ؟ به کیرا تم اوقوم وار . . . شیرخان ، طاووس (مور) کبی بوتون قوروق ، بوتون سسدر .

— فقط اوقومق زمانی دکل آرتق . . . بونی به لوبو بیلور ، نه بده بیلورم ، بوتون قبیله بیلور . حتی او بودلا ، اوسرم آلا کیلر بیلره بیلور . طبه کوی ، باللات سکا سوله ی .

— او . . . او . . . چوق اولادی . طبه کوی بکا کادی ، مناسبتر شیلر آتلا ندی . . بن کویا بردن کورک چیقار تاقق قدر بیلله قونی اولیان بر کوچوک چیلاق ، بر کوچوک انسانتم بن طبه کوی قوروغندن طونارق بردها تربیه لی اولاسنی اوکر تک ایچون خرما آغاجه ایکی کره چاریدم .

— بو بر بودا لاندی ، زراطبه کوی ، مناسبتر در . . . مم مافیه یه سنی یاقیندن علاقه دار ایدن بر شی دن بحث ایتمک ایستمش . کوزلری آچ قرداشیم . . . شیرخان سنی جنگلک داخلنده اولدورمکه جساتر ایدم . بور . فقط شونی خاطر لاکه آتلا چوق اختیار . برکون اولاجق کره جه اولدیرمیه جک و او زمان قبیله یه ده اداره ایدمه جک . سن مجلسه تقدیم اولدینک کون ، سنی طایمیش اولان قوردلر ، شیمدی اختیار اولدیلر . کنجلر ایسه اولره شیرخان درس ویردی . قبیله ده اولان برانسان یاوروسنک برنده اولادینی دوشونورلر . سن یاقینده برانسان اولاجسک . .

— قرداشلرله برابر قوشایان انسان اولورمی ؟ بن جنگلده دوغدم ، جنگلک قانونه کوره حرکت ایتمم . آیاغندن دیکن چیقارمادیم هیچ بر قورد یوقدر . اولر تم قرداشلرمدر . با کیرا بویا بونجه و کوزلری یاری قایا یارق :

— کوچوک قرداش . . . الکی چکمک آلتنه قوی . .

موغل قوتل اسمر آئی اوزاتدی ، به کیرانک اییک کبی یوشاق چکسنتک تام آلتنده . قوتل عضلاتی اورتن بارلاق توپلرک آراسنده چیلاق بر کوچوک بر حس ایستدی .

— جنگلده هیچ بر کیمسه ، بن ، به کیراده بوله بر اشارت اولدینی بیلن . بو ، طلمه اشارتی در . تم والده انسانلر آراسنده (اوده بور) سرای قرالسی دیمبر قفسلر نده اولدی . بونک ایچون سن جبر چیلاق زوالی بر کوچوک ایکن بن مجلسه سنی قورتاردم . بنده انسانلر آراسنده دوغدم ، بورانی هیچ کورمه شدم ، دیمبر بارمقلرلر آراسندن بر دیمبر تجره ایله یکا یک و بریرلردی . فقط بر کیمه . . . بن انسانلرک اوبو جانغی دکل . . . فقط پارس به کیرا اولدینی حس ایتمم . . . نچمک برضر به سله سفیل کلیدی قیردم و قاجدم . . . صوکره انسانلرک عادتلری بیلدیم ایچون جنگلده شیرخاندن داها مدهش اولدم . دگی ؟

— اوت بوتون جنگل به کیرادن قوزقار . بوتون جنگل . . . موغل دی ماعدا . . . سیاه پارس نه یسز بر شفته جواب ویردی :

— اوح سن ، سن برانسان یاوروسیسک . تم جنگله عودت ایستیم کبی سنده ایرکچ انسانلره ، قرداشلرک اولان انسانلره دونه چکسک . اگر ده اول مجلسه اولدیرلر سله . . .

— فقط یچین یچین بریسی بی اولدیرمک ایستور .

— بکا باقی . . .

استانبولک اون بئش سكونى

عمر ناجى و افادورنى — عمر ناجى تئوز

انقلابك اك زياته دفته شايان اولان شخصيتلرندن بريدى . يدى سسكن سنه واردار بويلرندن ايران ايجرلرله قادار ، بدست اختلال ، بيرتيق برابراق كبي قوشيدى . زواللى زوجى سنى ، چوقوقلرني اونوتورق ، پاره و دنيوى سعادت قايتيلرندن آزاده طرف طرف كزدى . هر كس انقلاب سرخوشلغندن اويامش غمور غمور كزيتديكى سنه لرده او متصل مستدى .

عمر ناجيك نه ثروت فنونده «ع. ناجى» امضالى شعرلرندن نه ده شهزاده باشنك صحنه لرنده ، روم ايلي شهرلرينك ملت باغچه لرنده ، آناطولى شهرلرينك ميدانلرنده سويلديكى نظاملردن برشى قالدى . لكن بوسوزى قاله جقدر .

عمر ناجى بركون بر مجلسده ديمش كه : « اتحاد و ترقى قرق مجنوندى صرك بركوندر ، طلعت عقل المجانيندر ، حسين جاهد قلم المجانين ، كال حساب المجانين ، ضيا كوك آلب كتاب المجانين ، انور سيف المجانين ، بن لسان المجانين ، يعقوب جبل ده مجنون المجانين ! »

زاواللى ناجى ، كندى چوق سويلي برعمنده لسان المجانيندى دنيله يايير . انورك سيف المجانين اولديغنى آكلامق ايجون دوقور اولغه احتياج يوق ، سارى قاميشدن بلغا ماباغ بللى . لكن يعقوب جيلك مجنون المجانين اولدينى چوق تفكره شايان . تام مجنون اولان بو آدم ، تورك ملتى ، چارافك سقوطلندن سوكره حريدن چيقارمغه عزم ايتشدى ؛ شيمدى آكلابورزكه اوزمان موقى اولسه يمش صوك بئش سنه لك فلاكتلرمن ، هيچ اولمازسه ، تخلف ايده رمش آكلابورزكه انقلابلرده يارم مجنون اوقق دها خيرليش . يعقوب جيل كبي تام مجنون اوقق دها خيرليش .

نور كيرمه موشلك — تورك لسانك طبيعتنده وئنت و مذكر بو قدر . مع مافيه توو كهي طبيعتندن چيقارلجه فصاحتندن ده دوشورن مصيبت منشيار ، محضا رسعي موقملرندن بالاستفاده ، توركجه تاثيري صوفه ييلدير : مديره ، كاتبه ، مفتشه ، معلمه ، محاسبه كي صفات لسانه يرله شوب دورويور . يازيق كه مکتبلرده كي لسان وادبيات معلملرمن ، معلومعنده يازيلارنى اوقوته ييلن محررلرمن ، نظارت كاتبلرينك رسعي كاغدلرله يادقلرى بوصفقلرى تكرار ايديبورلر . دوغورودن دوغوريه توركجه اولان صفاتلر كوشى بوكلن ، عربى منشأدن اولان صفاتلر كوركده نصل وئنى اولور ؟ تورك قواعدينه كوره دوغرو اولان مدير خام ، معلم خام ، كاتب خام ديمكدر . برر مسلك عروانى حائز اولان خاتلرمنك بويله جه ياد ايتك هم لسانا دوغرو اولور ، هم ده مسلك خوقنه اولسون مذكرلاك ، وئنتلك دعواسى قاريشماز دكل ؟

وموغل دقله كوزلرله باقدى . يارم دقيقه سوكره بارس باشنى چويردى و آياقلرني يابراقلر اوزرله چارازليهرق :

— ايسته بونك ايجون .. بن بيله سنى سوديكيم وانسانلر آراسنده دوغديم حالده سسكا باقميورم .. كوچوك قرداش .. اوتك كير سندن نفرت ايديبورلر . چونكه كوزلرى سنك كيلره باقميور . چونكه سن عقالى سك ، چونكه آياقلرندن ديكن چيقارك ... چونكه سن انسانك .. مووغل صومورتارق :

— بن بويله شيلر بيلمه يوردم .
وقالين سپاه قاشلرني چايدى . باكيرو دوام ايستى .

— جنكل قانونى ندر ؟ او كجه وور سوكره مسس وير . انسان اولديغنى لايديكندن ده اكلابورلر . احتياطل داوران ... قناعت واركه اختيار آكله لا آونى ايلك قاجيردني كون — كه هر كون قره جهني دها زورقله ياقايور — بوتون قبيله اونك وسنك علينه قالفاجقدر . قاياده اجتماع ايده جكلر اوزمان .. اوز زمان ... (به كيرا بردن سيچرا يارق) بولم . چابوق يابلاده كي انسانلر قبيله كيت . اوراده اكدكارى (قرمنى چيچك) دن بر آزل آل . او ، زمانى كلنجه قبيله دن سنى سوهرلردن ، بولودن ، حتى بندن بيله دها قوتلى بر يارديجك اولور . كيت قرمنى چيچكى آرا ...

به كيراك قرمنى چيچكندن مقصدى آتش ايدى . جنكلده هيچ بر خاوق آتشي اسميله سويلممن . هر حيوان ، بوتون حياتنده اونك مددش قورقوسنى حسن ايدر . . . واونى ذكر ايمه دن تعريف ايجون بيك درلو افاده لر بولور .

— قرمنى چيچك ... آكشام آلاجه لغنده قبيله لك ياننده بيتر ... اوندن آلمغه كيده چكم .
به كير آغوروله :

— باقى ايسته شمدى قولوشان انسان ياوروسيدر ، كوچوك چاققلر ايجنده بئديكىلى اونوما .. سرعته بر دانه سنى آل . احتياجك اوله جنى زمانه قدر صافلا .

— يكي گيديورم . ، قولنى بارلاق بوينك اطرافقه سارارق و كوزلرله بويوك كوزلر تا ايجيه قدر باقارق :

— فقط امينه مسك سوديكيم به كيرا ، امينه مسك كه بوتون بولر شيرخانك ايتيدر .

— بنى قورتاران قريق كليد حق ايجون ...
ايمم كوچوك قرداش .

— اويله ايسه بنى قورتاران بوغا حق ايجون بنده شيرخانه ناموسليجه آلاجغى و بربر برم ، بله كده آلاخندن فضله بيله آلر ..

مايبدى كلجك نسخيه راميارد كيلينغ
روزان عارف خام مارلندن ترجمه ايتيدرد

پوك بر قبايممن — بر آي اول بلغارلر ، اول بيوك برهمشهريلرينك ياسنى طوتديلر ، كونلرجه آغلاديلر . كچن هفته ده عيني زمره دن بر ديرينك « شائقو باقالف » ك دور سنويستى تسعيدايتديلر ، شملكلر ياديلر ، مكافاتلر و برديلر .

بونلرى خاطر لاتفندن مقصدممن . تصورلرمن دن واهمالارمن دن برنى سنو يلكدر . شوراسى محقق كه آدم عقى ، مادى و معنوى راحت ايجنده يشماق ايسته ين ملتر هيچ اولمازسه قومشو بلغار ماق قدر قدر شناس اولليدر .

غزته لرده اولن برشاعر وازوف ايجون چكبان اضطرابلرى ، يشايان برشاعر باقالف ودها بيلم كم ايجون دويولان منتلرى اوقودقه السانك كوزى بر شى كورمن اوليور ، او كنه ، كوچن برسورو تورك بيوكلرينك ، يشايان نادر تورك ذكاليينك آجى و كو . سكون خيالى كايور . ديمك كه بز فضوليك ، نديك ، خنانك ، نعيمك و نافع كالك بيوك اولدقلرني بالكر نادان آغز لرمزله تكرار ايدوب دورا نلر ، حامدك دهاسنه حرمه تن هپ لاقيردى .. هيچ اولمازسه شاد و مسعود اوللرى ايجون بو بيوك روحلرى بر كتساه اويدوره رق قيمت بيان بشقه ملتره مال ايدوبورسه ك ..

مسئول مديرى : مصطفى نهاد